



Chers membres,

CAMMAC-Montréal souhaite une bonne année musicale à tous ses membres dont le nombre se maintient à plus de 600.

Il n'y a pas de nouvelles activités prévues en 2018-19. Nous maintenons les lectures à vue en espérant augmenter la participation particulièrement au niveau des instrumentistes. Nous débuterons le programme le **dimanche 23 septembre** avec le chef d'orchestre Cristian Germán Gort, qui dirigera la Misa a Buenos Aires (Misa Tango) de Martin Palmeri.

De son côté, l'**Orchestre Symphonique de CAMMAC (OSC)** entreprendra avec enthousiasme sa saison 2018-19 le jeudi **27 septembre**.

L'Orchestre désire offrir aux musiciens amateurs, de niveaux variés, la possibilité de se joindre à l'ensemble pour partager le plaisir de jouer de la grande musique et l'offrir aux résidents de l'Institut de Gériatrie, qui héberge les musiciens pour les pratiques, les concerts et les animations de fin de mois. Parents, amis des musiciens et grand public sont aussi les bienvenus aux concerts.

Cette année, l'OSC propose une double nouveauté en découpant l'année en trois sessions et en tenant un plus grand nombre de sectionnelles au début de chacune d'elles:

Automne :

Du jeudi 27 septembre au samedi 01 décembre 2018, générale vendredi 30 novembre et concert samedi 01 décembre à 14h30.

Au programme :

- Concerto pour piano et orchestre op.22 de Jan Dussek – Soliste Louis-Dominique Roy;
- Symphonie en ré majeur de Juan Crisostomo de Arriaga;
- Salut d'amour d'Edward Elgar;

Hiver :

Du jeudi 10 janvier au samedi 23 mars 2019, Répétitions du jeudi 10 janvier au jeudi 21 mars, générale vendredi 22 et concert samedi 23 mars à 14h30.;

Au programme :

- Concerto pour clarinette en La majeur K622 de W.A. Mozart
- Symphonie 1 de Félix Mendelssohn
- Overture de l'Italienne à Alger de Gioacchino Rossini

(suite en page 4)

Dear members,

CAMMAC-Montreal wishes a good musical year to all its members. Our numbers remain at more than 600.

There are no new activities planned for 2018-19. We maintain the sight readings hoping to increase participation, specially at the instrumental level. We will begin the program on **Sunday, September 23** with conductor Cristian Germán Gort, who will lead the Misa a Buenos Aires (Misa Tango) by Martin Palmeri.

The **CAMMAC Symphony Orchestra (OSC)** will start with enthusiasm its 2018-19 season on Thursday, **September 27**.

The Orchestra offers amateur musicians at various levels the opportunity to join the ensemble to share the pleasure of great music playing and present to the residents of the Institute of Geriatrics, which hosts the musicians for the practices, the concerts and the entertainment at the end of each month. Parents, friends of musicians and the general public are also welcome at the concerts.

This year the CSO proposes a new structure by splitting the year into three sessions and holding a larger number of sectionals at the beginning of each session:

Fall:

From Thursday, September 27 to Saturday, December 1, 2018. Rehearsals are on Thursday from September 27 to November 29. The Dress rehearsal is on Friday, November 30, and the Concert will take place on Saturday, December 1 at 2:30 PM.

Program:

- Jan Dussek: Concerto for piano and orchestra op.22 – Soloist Louis-Dominique Roy;
- Juan Crisostomo de Arriaga: Symphony in D major;
- Edward Elgar: Salut d'amour

Winter:

From Thursday, January 10 to Saturday, March 23, 2019. Rehearsals are on Thursday from January 10 to March 21. The Dress rehearsal is on Friday, March 22, and the Concert will take place on Saturday, March 23 at 2:30 PM.

Program:

- W.A. Mozart: Clarinet concerto in A major K622;
- Felix Mendelssohn: Symphony #1;
- Gioacchino Rossini: Overture to An Italian in Algiers

(continued on page 4)

Lectures à vue

Endroit : Collège Vanier, entrée principale, 821, avenue Ste-Croix, local : A-250 Ville St-Laurent. (Métro du Collège)

Jour : Dimanche après-midi, de 14h00 à 17h00

Coût : 7,00\$ pour les membres, 10,00\$ pour les non-membres.

Stationnement : La sécurité de Vanier ne nous accordera plus de permis de stationnement gratuit. Veuillez garer votre voiture sur la rue ou près de l'église voisine. Désolés de cet inconvénient.

Pour plus d'informations / réservations : Carolyn Adams : 514-695-8610 ou frs.marcotte@videotron.ca

Sight Readings

Location: Vanier College Campus, Main Entrance, 821 Ste. Croix Ave., Room: A-250 St. Laurent, (Metro du Collège)

Day: Sunday afternoons, from 2:00 p.m. to 5:00 p.m.
Cost: \$7.00 for CAMMAC members, \$10.00 for others.

Parking: Vanier's Security will no longer be issuing passes for parking, so please park on the street or close to the Church next door. Sorry for this inconvenience.

For information/reservation: Carolyn Adams: 514-695-8610 or frs.marcotte@videotron.ca



Cristian Germán Gort



Peter Willsher



Philippe Bourque

23 septembre 2018

Chef d'orchestre : Cristian Germán Gort

Oeuvre : Misa a Buenos Aires (Misa Tango)

Compositeur : Martín Palmeri

Voix SATB avec piano seulement

C'est en Argentine, son pays d'origine, que **Cristian Germán Gort** commence ses études en composition et écriture, direction d'orchestre, histoire, piano, cuivres et percussion. En 1994, il obtient un poste dans le séminaire lyrique du réputé Théâtre San Martin à Córdoba, en Argentine. En 1997, il poursuit ses études en orchestration et en composition à l'Université Laval, où il obtient une maîtrise en composition. Ensuite, c'est au Conservatoire de Musique du Québec à Montréal qu'il étudie l'analyse et la direction d'orchestre, où il reçoit le prix en direction d'orchestre en 2001.

Il est présentement directeur musical et artistique de l'Orchestre Symphonique de l'Isle et de l'Ensemble vocal Música Viva. Il a enseigné à l'Atelier de musique contemporaine de l'Université de Montréal et à l'Université McGill. Son intérêt marqué pour la musique des XXe et XXIe siècles l'amène à collaborer à la création de nombreuses œuvres : musique symphonique, opéras, musique de chambre et chorale et ce, en Europe, en Asie et en Amérique du Sud.

September 23, 2018

Conductor: Cristian Germán Gort

Work: Misa a Buenos Aires (Misa Tango)

Composer: Martín Palmeri

SATB voices with piano only

Cristian Germán Gort started his studies in composition and musical writing, conducting, history, piano, brass, and percussion, in his home country, Argentina. In 1994, he obtained a position in the lyric seminar of the renowned San Martin Theater in Córdoba, Argentina. In 1997, he continued his studies in orchestration and composition at Laval University, where he obtained a master's degree in composition. He then studied analysis and conducting at the Montreal Conservatory of Music, where he was awarded the orchestral conducting award in 2001.

He is currently the artistic director and conductor of the Orchestre Symphonique de l'Isle and of the *Musica Viva* vocal ensemble. He has also taught at *Université de Montréal's Atelier de musique contemporaine* and at McGill University. His strong interest in 20th and 21st century music has led him to participate in the premieres of many works (symphonic music, operas, chamber and choral music) in Europe, Asia and Latin America.

21 octobre 2018

Chef d'orchestre : Peter Willsher

Oeuvre : Requiem en Ré mineur

Compositeur : Wolfgang Amadeus Mozart

Voix SATA et orchestre

Instruments – cors, bassons, trompettes, tympan et cordes

Maestro **Peter Willsher** est directeur artistique du chœur montréalais Cantabile depuis 1992. Sous sa baguette, l'ensemble a présenté un large éventail d'oeuvres chorales du répertoire classique, incluant le Requiem de Verdi ainsi que les Passions de Bach.

Mr Willsher tient à engager, au seuil de leur carrière, de jeunes solistes de l'université McGill qui, pour la plupart, font leur première apparition professionnelle avec chœur et orchestre. D'ailleurs, plusieurs d'entre eux poursuivent, désormais, une carrière en Europe et en Amérique du Nord.

Il a étudié la clarinette, le piano et la direction d'orchestre au Trinity Collège of Music, au Royaume-Uni. Ses études supérieures l'ont amené à Sienne où il étudia avec Maestro Franco Ferrara. Depuis son arrivée au Canada, il a enseigné à Terre-Neuve, Cornwall et Ottawa où il a dirigé maintes fois. Il réside, maintenant, à Montréal.

2 décembre 2018

Chef d'orchestre : Philippe Bourque

Oeuvre : Oratorio de Noël en allemand

Compositeur : Bach

SATB et Orchestra avec tous les instruments.

Monsieur Philippe Bourque, chef de chœur et d'orchestre, pianiste jazz et classique, est depuis septembre le nouveau chef attitré de la chorale du collège Vanier. M. Bourque, qui a terminé sa maîtrise en direction chorale sous la baguette du Maestro Julian Wachner à l'Université McGill en 2006, a aussi obtenu un baccalauréat avec distinction en interprétation piano classique.

Son expérience au sein du milieu choral comprend entre autres le poste d'assistant-chef du Concert Choir et du Chamber Singers de l'Université McGill, le poste de chef des Petits-Chanteurs de la Cathédrale ainsi que la nouvelle formation Chœur en Jazz qu'il dirigea deux ans. Il est présentement le chef et directeur artistique du chœur de femmes Simply Sweetly à l'Université McGill, du Chœur du Musée d'Art de Joliette, des chœurs classique et gospel du Cégep de musique Vincent-d'Indy, et directeur artistique à l'Église Baptiste de Terrebonne.



October 21 , 2018

Conductor: Peter Willsher

Work: Mozart Requiem

Composer Wolfgang Amadeus Mozart

SATA Voices and Orchestra –

Instruments : horns, bassoons, trumpets, tympani and strings

Maestro **Peter Willsher** has been Artistic Director of the Montreal-based Cantabile Chorale since 1992. Under his leadership, the ensemble has performed most of the classical choral repertoire, including the Verdi Requiem and the Bach Passions.

Mr. Willsher has sponsored young classical vocalists from McGill University. For many of them, it is the first opportunity to perform professionally with a full choir and orchestra. Many of them are now pursuing careers in Europe and North America.

He studied clarinet, piano and conducting in the UK at Trinity College of Music. His post-graduate studies took him to Siena, Italy to study conducting with Maestro Franco Ferrara. Since his arrival in Canada, he has taught in Newfoundland, Cornwall and Ottawa, where he conducted extensively. He now resides in Montréal, Québec.

December 2, 2018

Conductor: Philippe Bourque

Work: Christmas Oratorio in German

Composer: Bach

SATB and Orchestra with all instruments.

Mr. Philippe Bourque, choir and orchestral director, jazz and classical pianist, was appointed conductor of the Vanier College choir in September. Philippe Bourque obtained his master's in Choral Conducting under the direction of Maestro Julian Wachner at McGill University in 2006 after having completed a Bachelor's degree in classical piano, graduating with distinction.

Philippe's choral experience includes the position of assistant-conductor for McGill University's Concert Choir and Chamber Singers, director of *Les Petits-Chanteurs de la Cathédrale Marie Reine du Monde* as well as the newly founded *Chœur en Jazz ensemble*. Currently, Mr. Bourque is the conductor and artistic director of the women's choir Simply Sweetly at McGill University, both the classical and gospel choirs at Vincent-d'Indy College, the *Chœur de Musée d'Art de Joliette* and he is the artistic director at the Terrebonne Baptist church.



(de page 1)

Printemps :

Du Jeudi 04 avril au samedi 08 juin 2019

Répétitions du jeudi 04 avril au jeudi 06 juin, générale vendredi 07 et concert samedi 08 juin à 14h30.

Au programme :

- Triple concerto de Ludwig von Beethoven – Solistes Mark Latham, Elizabeth Little, et Myriam Bernard
- Oeuvre surprise
- Ouverture du Mariage secret de Domenico Cimarosa

Répétitions: Elles ont lieu les jeudis de 19h30 à 22h00 à l'Auditorium de l'Institut Universitaire de Gériatrie de Montréal, 4565, Chemin Queen Mary (près de l'Oratoire).

Les cotisations pour chaque session sont:

Membre CAMMAC: 65 \$ adulte, 30 \$ étudiant;

Non-membre CAMMAC: 75 \$ adulte, 40 \$ étudiant

Pour plus d'information, visitez le site de [CAMMAC Montréal](http://CAMMACMontréal.com).

BalkanFest Montréal
Samedi le 15 septembre 2018

Toute une journée d'ateliers pour explorer un large éventail de danses, de chants et de musique balkaniques, une soirée de danse et de musique live avec de grands musiciens, dont plusieurs viennent des Balkans!

Le tout animé par des célébrités du domaine: Yves Moreau, Sergiu Popa, Eva Salina.

Notre but: créer un high collectif unique, où musiciens et danseurs se fondront dans la musique!

Salle Ukrainienne, 405, rue Fairmount O., Montréal, H2V 4B4

Plus d'infos : www.balkanfestmontreal.com

courriel : balkanfestmontreal@gmail.com

téléphone : Richard Simas, 514 527-6138

(from page 1)

Spring:

From Thursday, April 4 to Saturday, June 8, 2019

Rehearsals are on Thursday from April 4 to Thursday, June 6. The Dress rehearsal is on Friday, June 7, and concert will take place on Saturday, June 8 at 2:30 PM.

Program:

- Ludwig von Beethoven: Triple concerto – Soloists Mark Latham, Elizabeth Little, and Myriam Bernard;
- Surprise piece
- Domenico Cimarosa: Opening of The Secret Wedding

Rehearsals: Thursdays from 7:30 pm to 10 pm at the Auditorium of the *Institut Universitaire de Gériatrie de Montréal*, 4565 Queen Mary Road (near the Oratory).

The fees for each session are:

CAMMAC Member: \$65 adult, \$30 student;

Non-member CAMMAC: \$75 adult, \$40 student;

For more information, visit the [CAMMAC Montreal website](http://CAMMACMontreal.com).

BalkanFest Montreal
Saturday, September 15, 2018

A day of workshops led by renowned authorities — Yves Moreau, Sergiu Popa, Eva Salina — exploring a range of Balkan dance, song, and music, and an evening of dancing and listening to live music played and sung by great musicians, including several immigrants from the Balkans. All levels of experience welcome.

Our goal: to create opportunities to experience the collective high shared when musicians and dancers become immersed in music.

Ukrainian Hall, 405 Fairmount W., Montreal, H2V 4B4

More info: www.balkanfestmontreal.com

website: email: balkanfestmontreal@gmail.com

phone: Richard Simas, 514 527-6138



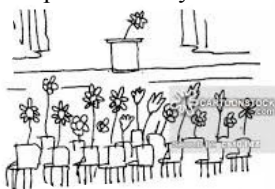
Avis d'assemblée régionale annuelle

Lieu : Collège Vanier, entrée principale, 821, avenue Sainte-Croix

Local : A-250, Ville Saint-Laurent (Métro du Collège)

Nous invitons tous les membres de la région CAMMAC-Montréal à se joindre à nous pour notre assemblée régionale annuelle le **dimanche 21 octobre 2018**. Elle débutera à **17h**, juste après la lecture à vue du Requiem en ré mineur de Mozart dirigé par Peter Willsher. L'assemblée ne devrait pas durer plus d'une demi-heure. Ce sera l'occasion de rencontrer votre comité régional et partager des idées ou poser des questions. Ce sera aussi le moment où vous choisirez votre comité pour la saison 2018-2019. Tout membre est invité à se joindre au comité, qui se réunit environ six fois par année pour discuter des activités de CAMMAC-Montréal. Si vous ne pouvez pas assister à l'assemblée générale annuelle, mais souhaiteriez tout de même vous joindre au comité, communiquez avec nous par courriel ou par téléphone. Nous espérons vous y voir nombreux !

Daniel Roussety
450-585-1146
roussdan@gmail.com



Notice of Annual Regional Meeting

Location: Vanier College Campus, Main Entrance, 821 St. Croix Ave.

Room: A-250, Ville St. Laurent (Métro du Collège)

We would like to invite all CAMMAC-Montreal members to join us for our Annual Regional Meeting on **Sunday, October 21, 2018**. It will start at **5 pm**, immediately following the sight reading of the Mozart Requiem conducted by Peter Willsher, and should last no longer than half an hour. This is your opportunity to meet your regional committee, and share ideas or ask questions. It is also your chance to elect your committee for the 2018-2019 season. Any member is welcome to become a member of the committee, which meets about six times a year to discuss CAMMAC-Montreal's activities. If you cannot attend the Annual Regional Meeting but wish to join the committee, send us an email or give us a call. We hope to see you there!

Daniel Roussety
450-585-1146
roussdan@gmail.com



Comité de Montréal / Montreal Committee

CO-PRÉSIDENTS/PRESIDENTS

Daniel Roussety , 450-585-1146
mailto:roussdan@videotron.ca

et/and

Micheline Tanguay , 450-681-6950
michelinetanguay@sympatico.ca

TRÉSORIERES/TREASURERS

Sally Campbell , 514-842-3011
sally.campbell@mcgill.ca

et/and

Sean McCutcheon , 514-842-3011
montrealsean@gmail.com

SECRÉTAIRE/SECRETARY

François Marcotte , 514-658-0828
frs.marcotte@videotron.ca

BULLETIN RÉGIONAL/REGIONAL BULLETIN

Anastasia Llewellyn , 514-621-7838
anastasiacammac@gmail.com

LECTURES À VUE/SIGHT READINGS

Carolyn Adams , 514-695-8610

REPRÉSENTANT NATIONAL/REPRESENTATIVE

Margaret Sankey , 514-487-9305
SankeyMargaret@gmail.com

ORCHESTRE SYMPHONIQUE/SYMPHONY ORCHESTRA

Jean-Philippe Estradier , 514-388-9341
OSC@cammac.ca

REGISTRAIRE/MEMBERSHIP SECRETARY

Anastasia Llewellyn , 514-621-7838
anastasiacammac@gmail.com

Page Web/Web Page: Peter Lowensteyn
(comme bénévole/as volunteer) , 450-437-7899
peter@lowensteyn.com

